

6. KRATICE

- // – kose zgrade u tablicama: riječ u izvornom obliku u kojemu je zapisana u transkribiranom tekstu, a ne na temelju interpretacije autora koji je obradio dotični tekst (Hazai, Neméth ili Siemieniec-Gołaś).
- Argenti – ADAMOVIĆ, Milan: *Das Türkische des 16. Jahrhunderts: Nach den Aufzeichnungen des Florentiners Filippo Argenti (1533)*, Pontus Verlag, Göttingen, 2001.
- Brendemoen – BRENDEMOEN, Bernt: *The Turkish Dialects of Trabzon: Their Phonology and Historical Development*, Harrassowitz Verlag, Wiesbaden, 2002.
- Bulgaristan – NÉMETH, Gyula: Bulgaristan Türk Ağızlarının Sınıflandırılması Üzerine, *TDAYB*, 1980-81.; s. 113-167.
- Caferoğlu – CAFEROĞLU, Ahmet: Die Anatolischen und Rumelischen Dialecte, *Philologiae Turcicae Fundamenta*, Steiner, Wiesbaden, 1959.; s. 239-260.
- Clauson – CLAUSON, Gerard: *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth Century Turkish*, Clarendon Pr., Oxford, 1972.
- DS – *Derleme Sözlüğü: Türkiye'de Halk Ağızından Derleme Sözlüğü*, Türk Dil Kurumu, Ankara, 1993.
- Duden Aussprachewörterbuch – MANGOLD, Max: *Duden Aussprachewörterbuch: Wörterbuch der deutschen Standardaussprache*, Duden Verlag, Mannheim, 1974.
- Guzev – GUZEV, Viktor G.: *Staroosmanskij jazyk*, Nauka, Moskva, 1979.
- Hars. – Harsány – riječ navedena iz transkribiranog teksta prema: HAZAI, György: *Das Osmanisch-türkische im XVII. Jahrhundert; Untersuchungen an den Transkriptionstexten von Jakab Nagy de Harsány*, Akadémiai Kiado, Budimpešta, 1973.
- Hazai – obrada transkribiranog teksta prema: HAZAI, György: *Das Osmanisch-türkische im XVII. Jahrhundert; Untersuchungen an den Transkriptionstexten von Jakab Nagy de Harsány*, Akadémiai Kiado, Budimpešta, 1973.

- Ill., Illésházy – riječ iz transkribiranog teksta prema: NÉMETH, Gyula: *Die türkische Sprache in Ungarn im siebzehnten Jahrhundert*, Akadémiai Kiadó, Budimpešta, 1970.
- Johanson – JOHANSON, Lars: Die westoghusische Labialharmonie, *Linguistische Beiträge zur Gesamttürkologie*, Budimpešta, 1991.; s. 26-70.
- Kononov – KONONOV. A. N.: *Grammatika sovremennoj tureckogo literaturnogo jazika*, Akademija nauk SSSR, Moskva-Lenjingrad, 1956.
- Konjugationsg. – ADAMOVIĆ, Milan: *Konjugationsgeschichte der türkischen Sprache*, Brill, Leiden, 1985.
- Lubenau – ADAMOVIĆ, Milan: *Das Osmanisch-türkische Sprachgut bei R. Lubenau*, Pontus Verlag, München, 1977.
- Men., Meninski – MENINSKI, Francoise de M.: *Lexicon Turcico-Arabico-Persicum*, I-IV, Beč, 1780. (Simurg, Istanbul, 2000.).
- Molino – iz Molinova rječnika prema: SIEMIENIEC-GOŁAŚ, Ewa: *Turkish Lexical Content in Dictionario della Lingua Italiana, Turchesca by Giovanni Molino (1641)*, Ksiegarńia Akademicka, Krakow, 2005.
- Németh – obrada transkribiranog teksta prema: NÉMETH, Gyula: Die türkische Sprache des Bartolomaeus Georgievits, *Acta Linguistica Academiae Scientiarum Hungaricae*, sv. 18 (3-4), 1968.; s. 263-271.
- Redhouse – Redhouse Türkçe-İngilizce Sözlük, SEV Matbaacılık ve Yayıncılık, İstanbul, 1997.
- Skok – SKOK, Petar: *Etimološki rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika*, JAZU, Zagreb, 1971.
- SN – DUMAN, Musa: *Evliya Çelebi Seyahatnamesine Göre 17. Yüzyılda Ses Değişmeleri*, Türk Dil Kurumu, Ankara, 1995.
- SO – staroosmanski
- ST – suvremeni turski
- Stachowski-ar. – STACHOWSKI, Stanisław: *Studien über die arabischen Lehnwörter im Osmanisch-türkischen*, I-IV¹⁶⁶.
- Stachowski-perz. – STACHOWSKI, Stanisław: Studien über die neopersischen Lehnwörter im Osmanisch-türkischen III-VI, *Folia Orientalia*¹⁶⁷.
- STAT – staroturski
- Steuerwald – STEUERWALD, Karl: *Türkçe-Almanca Sözlük*, Harrassowitz – ABC Kitabevi Wiesbaden – İstanbul, 1974.
- Škaljić – ŠKALJIĆ, Abdulah: *Turcizmi u srpsko-hrvatskom jeziku*, Svjetlost, Sarajevo, 1989.

166 Bibliografske podatke vidjeti u popisu literature.

167 Bibliografske podatke vidjeti u popisu literature.

The Formation – SIEMIENIEC-GOŁAŚ, Ewa: *The Formation of Substantives in XVIIth Century Ottoman Turkish*, Ksiegarnia Akademicka, Krakov, 1997.

Tietze¹⁶⁸ – TIETZE, Andreas: *Tarihi ve Etimolojik Türkiye Türkçesi Lugati*, sv. 1, A-E, Simurg; Österreichische Akademie der Wissenschaften, Istanbul – Beč, 2002.; TIETZE, Andreas: *Tarihi ve Etimolojik Türkiye Türkçesi Lugati*, sv. 2, F-J, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Beč, 2009.

TS – *Tarama Sözlüğü: XII. Yüzyıldan Beri Türkiye Türkçesiyle Yazılmış Kitaplardan Toplanan Tanıklarıyla Tarama Sözlüğü*, Türk Dil Kurumu, Ankara, 1995.

TTAS – *Türkçe Ağızları Sözlüğü* (<http://tdkterim.gov.tr/ttas/>)

Vidin – NÉMETH, Gyula: *Die Türken von Vidin, Sprache, Folklore, Religion*, Akadémiai Kiadó, Budimpešta, 1965.

168 Za oba sveska Tietzeovoga rječnika kratica je ista jer se broj sveska podrazumijeva prema prvoj slovu riječi o kojoj se govori.